

编者按：本期四篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语及尼泊尔语不同媒介内容。印地语小组关注教科书内容删减的相关情况。印度多个年级的历史及政治教科书删去了有关莫卧儿王朝、圣雄甘地遇刺等内容，该举措引发社会各界关于该类删减是否合理的争议。乌尔都语小组本期关注《最高法院（实践和程序）法案》及其背后所反映的议会和政府的权力纷争。孟加拉语小组关注《数字安全法》在媒体事件中的具体实施情况及其相关争议。尼泊尔语小组本期聚焦尼泊尔失业率增高、通货膨胀、市场失控、税收及投资减少等经济问题，并梳理本届政府的应对与改善方案。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 印度教科书内容删减引发争议..... 2

乌尔都语组

专题二 巴基斯坦《最高法院（实践和程序）法案》争议背后的权力之争..... 6

孟加拉语组

专题三 孟加拉国《数字安全法》引争议..... 11

尼泊尔语组

专题四 绝处逢生的尼泊尔经济：重重问题与改善希望..... 15

专题一

印度教科书内容删减引发争议

导言：近日，印度国家教育研究与培训委员会对多个年级历史及政治教科书做出修改，删去了有关莫卧儿王朝、圣雄甘地遇刺等内容。这一举措在印度引发巨大争议，支持者认为，这次修改通过删去一些可能引发冲突、暴动或紧张局势的内容，既可以更好地保护印度青少年，同时也有利于培养青少年去创造平等、和谐的民族社会的意识。但是反对者则指责称，这是一场由国民志愿服务团和印度人民党精心策划的阴谋，他们正在出于政治目的从教材中删除重要的段落和章节。这既是对真实历史的掩盖，也是对印度世俗教育的削弱。本文仅对印度各方观点做综合整理，内容不代表本平台观点。

印度国家教育研究和培训委员会（राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान और प्रशिक्षण परिषद / National Council of Educational Research and Training，下简称为“NCERT”）日前对多个年级的中学历史与政治教材进行了修改。包括北方邦、卡纳塔克邦、德里、古吉拉特邦、特里普拉邦和米佐拉姆邦等在内 23 个邦的上千万名中学生将使用新的课本。

此次教科书修改主要涉及高中的 11 和 12 年级¹，包括多个关键史实删改。在教材《印度历史的主题：第二部分》（थीम्स ऑफ इंडियन हिस्ट्री: पार्ट-2）中，删除了 16 和 17 世纪有关莫卧儿王朝的内容。同样，与伊斯兰土地、文化冲突和工业革命有关的章节也从 11 年級的课本中被删除。甘地遇刺是印度现代史上的重要事件，甘地寻求印度教徒和穆斯林的团结引发了印度教极端主义者的愤怒，国民志愿服务团等组织在刺杀事件后曾在一段时间内被禁止活动。现在，这些历史将不会在学校课本中出现。

此外，社会科学类的教材也被修改。在 11 年級的政治科学（राजनीति विज्ञान）课本中，第一章以宪法为主题，其中有关制宪会议委员会（संविधान सभा समिति）的一行被修改，删除了穆斯林身份的毛拉纳·阿扎德（Maulana Azad）的名字，而保留了尼赫鲁、帕特尔、安贝德卡尔等人。在 12 年級的公民教育（नागरिक शास्त्र

¹ 印度教育体制下，中学为 9-12 年級，其中 9-10 年級为初中，11-12 年級为高中。

की पाठ्यपुस्तक) 课本中, 标题为“世界政治中的美国霸权”(विश्व राजनीति में अमेरिकी आधिपत्य) 和“冷战时代”(कोल्ड वॉर एरा) 的两个章节已被删除。

NCERT 声称, 这次修订是在综合了内部专家、大学相关学科的专家和老师的意见后做出的, 目的是为了合理化教学。然而, 新课程大纲一经公布, 在印度社会引发广泛热议。

“青少年更需要斗争和胜利的历史”

不少政客和媒体人为委员会此举背书。在此次事件中, 支持方观点多从中学教育及教科书的功能性出发。英迪拉·甘地国立开放大学(इंदिरा गांधी राष्ट्रीय मुक्त विश्वविद्यालय) 副校长那格什沃尔·拉奥(नागेश्वर राव) 认为此次删改有利于让学生减负。他表示, 学生们的精力与能力都是有限的, 在竞争激烈的全球化时代中, 历史作为基础学科, 其教科书只需梳理重要的主线, 研究人员才会关注的细枝末节可被删去。此外, 他还强调, 对于印度年轻一代而言, “斗争和胜利的历史远比失败和阴谋重要”。戈温德·瓦拉帕·本德社会研究所(गोविंद बल्लभ पंत सामाजिक विज्ञान शोध संस्थान)² 所长伯德里·纳拉扬(बद्री नारायण) 也支持称, 新出台的教学大纲删去了一些可能引发冲突、暴动或紧张局势的内容, 既是对印度青少年的保护, 也有利于培养青少年去创造平等、和谐的民族社会的意识。

而此次删改中, 撤去 12 年级教科书中关于莫卧儿王朝历史的第八章一举最具争议。对此, 委员会主任迪内什·伯勒萨德·萨卡拉尼(दिनेश प्रसाद सकलानी) 解释称: “此项工作不涉及任何歧视, 是配合全科教学大纲删改进行的。” 他呼吁人们在批评前应先去阅读新版教科书, 因为教科书中被删去的仅是历任统治者的信息, 至于莫卧儿王朝时期的政策, 以及统治者们所做出的各类贡献都被保留在教科书里。而印人党成员格比尔·米什拉(कबीर मिश्रा) 则直接称赞此次删去莫卧儿王朝相关内容为明智之举。他表示: “旧版教科书中关于莫卧儿王朝的表述是美化后的‘蜃景’。穆斯林统治者的侵略行径、反印度教偶像崇拜的暴行以及对文学与艺术的仇恨这些内容都被隐去。” 在他看来, 破除“谎言”的时刻已经到来。

历史教科书的“藏红花化”?

尽管有许多支持者为此历史教科书的删改进行辩护, 但反对派的声音似乎

² 戈温德·瓦拉帕·本德(गोविंद बल्लभ पंत, 1887-1961), 印度国大党资深领导人, 曾任北方邦第一任首席部长、印度内政部长。戈温德·瓦拉帕·本德社会研究所是位于印度阿拉哈巴德, 是印度社会科学与研究理事会在全印度设立的 14 所研究所之一。

更加震耳欲聋。一些抗议者指出，删除莫卧儿历史的行为不仅无法改变任何事实，反而会使下一代更加困惑。历史学家伊尔凡·哈比卜博士（प्रो. इरफ़ान हबीब）在采访中指出：“这是一场旨在摧毁中世纪历史的阴谋。穆斯林在中世纪历史上对国家发展做出的贡献不容忽视。印度在这一时期取得了进步，这在全世界的中世纪历史中都有记载。以后谁来告诉学生，被列为世界七大奇迹的泰姬陵是由谁建造的？现如今，我们的下一代将无法了解它的历史。”国大党成员、联邦院院议员维韦克·坦卡（विवेक तंखा）也讽刺地评论道：“莫卧儿的历史竟然在一百年后被抹去了。下一步是不是要将拉吉普特人的历史也一并删去了呢？否则，要如何解释哈尔迪山谷之战（हल्दी घाटी का युद्ध）³是在哪两方之间发生的呢？”与此同时，更多反对者将矛头对准了当政的印人党和其背后的印度国民志愿服务团，宣称这是对于教科书的“藏红花化”（भगवाकरण）。喀拉拉邦教育部长瓦苏德万·西万库蒂（वासुदेवन सिवनकुटी）指出：“从教科书中删除一些重要内容的决定不可能是国家教育研究与培训委员会自己作出的，这只能被视为印度人民党政府的决定。这种做法与服务团和印人党政府所持一贯的观点相契合。”印度社会党（समाजवादी पार्टी）领导人伊克巴尔·马哈茂德（इकबाल महमूद）在接受媒体采访时称：“当政府决定从历史书中删除有关莫卧儿王朝的历史时，它便成为了穆斯林的敌人。政府一直在操弄以印度教和穆斯林为核心的族群政治，并致力于取悦印度教族群。”喀拉拉邦邦长皮纳拉伊·维贾扬（पिनारायी विजयन）也抗议道：“教科书中有国父圣雄甘地遇刺和服务团被禁的章节已被删除，这种做法的受益者是谁一目了然。出于政治目的从书中删除重要的段落和章节是一种应受谴责的行径，服务团正在用这种方式掩盖印度真实的历史，同时削弱印度的世俗教育。”

选材来源：本文综合编译自印地语报纸《不灭之光报》（अमर उजाला/ Amar Ujala）4月3日文章“NCERT Syllabus: इतिहास की किताबों से मुगलों की जानकारी हटाने पर बिफरे सपा विधायक”，4月4日文章“NCERT: किताबों से हटा रहे मुगल दरबार का इतिहास, कौन बताएगा कि ताजमहल किसने बनाया, बोले हबीब”，4月7日文章“Kerala: एनसीईआरटी का सिलेबस बदलने पर सियासत, सीएम विजयन बोले- मुगलों के बिना इतिहास अधूरा”，4月9日文章“NCERT Books Controversy: एनसीईआरटी मामले पर केरल के शिक्षा मंत्री ने भाजपा पर साधा निशान, कही ये बातें”，4月12日文章“चर्चा: स्कूल

³ 哈尔迪山谷之战（हल्दी घाटी का युद्ध）是拉其普特人为阻挡莫卧儿军队征服西北印度而发动的一次重要战役。1568年，莫卧儿军队在阿克巴大帝的指挥下挥师向印度西北部进发，并开始招降各部族首领。拉其普特国王普拉塔普·辛格（प्रताप सिंह）拒绝向莫卧儿王朝投降，并于1576年6月18日指挥军队在哈尔迪山谷的一个狭窄山口孤注一掷地对莫卧儿大军发动奇袭。但是，由于双方军事装备相差悬殊，拉其普特军队仍然败下阵来。据统计，约有1600名拉其普特士兵在此次战斗中阵亡。

में डम क्या पढ़ाएं और अपनी पाठ्य पुस्तकों को किस से बचाएं”, 4月14日文章 “Mamata Banerjee: 'हम अचानक ताजमहल को झुठला नहीं सकते', पाठ्यक्रमों में बदलाव को लेकर ममता का केंद्र पर तंज”, 4月14日文章 “NCERT: पाठ्यक्रम से मौलाना आजाद से जुड़े संदर्भ हटाने पर गुस्साएं थरूर, सरकार पर लगाया अपमान करने का आरोप”, 4月15日文章 “MP News: राज्यसभा सांसद विवेक तन्खा का तंज, कहा- मुगलों का इतिहास विलोपित कर दिया, अब राजपूतों का करोगे क्या?”; 《觉醒日报》(जागरण/Jaagran) 4月4日文章 “NCERT ने इतिहास की किताबों से हटाए मुगल साम्राज्य के चैप्टर, BJP नेता कपिल मिश्रा बोले- 'अब सच बताया जाएगा...’”。

采编者: 王子元 杨天琦 何杨, 北京大学印度语言文学专业

专题二

巴基斯坦《最高法院（实践和程序）法案》争议背后的权力之争

导言：近日，巴基斯坦首席大法官领导的最高法院暂停执行议会通过的《最高法院（实践和程序）法案》，认为该法律涉嫌干涉司法独立，将召开听证会审查其是否违宪。而议会和政府对此反应激烈，指控此举是在篡夺议会权力、干涉宪法适用范围。事实上，在巴基斯坦，法院、议会和政府的争斗由来已久，本次采编试图通过梳理该法案引发的一系列争议，向读者展现他们之间微妙的权力平衡。同时值得注意的是，军队仍然在巴权力格局中发挥关键作用。

在议会刚刚通过《最高法院（实践和程序）法案》（سپریم کورٹس پریکٹس اینڈ پروسیجر (بل)）后，借由一位公民提出的宪法请愿书，最高法院首席大法官（Chief Justice of Pakistan，下简称 CJP）乌马尔·阿塔·班迪亚尔（عمر عطا بندیال）领导最高法院 8 名成员组成更大范围的法官席（بنچ），发布了一项“预期禁令”来阻止该法案生效。这一法案尚待总统签署批准，但最高法院发布命令称，无论总统是否在法案上签字，法案都不会实行，因为拟议的法律明显干扰了司法独立，必须审查该法案是否违反宪法第 191 条（该条允许最高法院为本机构制定规则）。因此，法院质询立法机构是否有权改变最高法院的规则，并向总统、总理、巴基斯坦联邦、律师委员会、联邦法律部和政党联盟发出通知，将下一次听证会推迟到 5 月 2 日。与此同时，乌马尔在听证会上表示，议会的权威一直稳固，但法院的司法独立却得不到保障。

另一边，政府和政党联盟领导层对最高法院表态强硬，称这是法院自导自演的一出“独角戏”，并声称这将成为司法史上黑暗的一章。政府在当天发表的联合声明中表示：“强烈反对最高法院的临时命令，它使得一项法律尚未诞生就被扼杀了。”声明不仅反对组建更大的法官席，而且要求直接将其解散。

显然，这项法案和最高法院的法令挑起了巴基斯坦政坛的新一轮斗争，目前议会、政府和最高法院之间的气氛十分焦灼，而其中最大的争议在于首席大法官

的行政权力。

《最高法院（实践和程序）法案》是什么？

这项法案是该国最高法院宪法和法律框架的重大发展，旨在规范司法部长的权力。本质上，它**建议限制巴基斯坦首席大法官几乎绝对的司法权**，包括组成法官席以及确定和移交案件的权力。

相反，该法案试图将这些权力移交给一个由三名成员组成的委员会，该委员会由首席法官和最高法院的两名最高级别法官组成。该委员会还将决定是否处理“*suo-motu*”¹问题，而这目前只是首席法官的特权。

此外，该法案还包括在案件判决后 30 天内提起上诉的权利，还规定任何涉及宪法解释的案件的法官人数不得少于 5 人。如果法案生效，前总理纳瓦兹·谢里夫和其他被最高法院通过初审管辖权取消资格的议员将有权在该法律颁布后 30 天内对就此提出上诉。

监管 CJP 权力的要求由来已久，法律界、律师委员会和法官的代表机构以及政党都呼吁建立一个适当的制衡体系。就 CJP 而言，他一直享有巨大的权力，包括决定哪些法官审理哪些案件、组成法官席，以及确定听证会日期的权力。这导致人们指责其存在偏袒和武断决策的问题。而前 CJP 伊夫蒂哈尔·乔杜里（افتخار چودھری）和萨奇布·尼萨尔（ثاقب نثار）就充分利用了这些权力。

因此，围绕该法案的政治和法律斗争一直很激烈。近几个月来，法官席的组建和案件的证据固定已成为争议很大的问题，还有人指控政治干预了这一进程。旁遮普省和开普省议会的选举也增加了局势的复杂性，执政联盟声称反对派试图影响司法机构，以在选举中获得优势。

授予预期禁令的权力

如上所述，该法案引发了一场讨论法院是否有权授予预期禁令并搁置未生效法案的宪法辩论。

艾扎兹·阿山（اعتزاز احسن）案（1989 年最高法院第 61 号判决）和莫巴希尔·哈桑（مبشر حسن）案（2010 年最高法院 265 号判决）——后者由最高法院的全体法官提出——在这里很有指导意义。前者认为法院无权暂停执行法案或法律，而后者认为，除非法院暂停执行特定命令、判决或诉讼，否则不得暂停执行法律

¹ 法律术语，意为“名义自主”。该术语通常适用于法官未经当事人事先动议或要求而采取的行动。

条款。在艾扎兹·阿山案中，由 11 名成员组成的最高法院法官做出了具有里程碑意义的裁决。该决定认为，在一项法律因任何原因被最终认定违宪之前，它应该继续正常运作。宪法解释的这一原则由此确定下来，并在随后的案件中得到了遵守。

法院则对莫巴希尔·哈桑案作出了区分：一般原则是，法律条款通常不能暂停，法院只能暂停特定的命令、判决或行动。然而，法院认为目前的情况是非同寻常的，司法独立性受到了实质性的直接干扰，颁布预期禁令是一种适当的补救措施。

但重要的是，通常情况下法院在整个判决中只依赖一个先例。在这样做的时候，法院选择忽略了艾扎兹·阿山案中更相关的先例，也没有提供任何解释。这本身似乎不是一个单纯的疏忽问题。根据绝大多数法律专家的说法，最高法院暂停该法案的决定违反了先例，显然是对立法机构管辖权的司法越权。

CJP 的潜在利益冲突

这场争论中的一个关键问题是 CJP 以及未来 CJP 的潜在利益问题。《最高法院（实践和程序）法案》旨在限制 CJP 的权力，这也是法律界长期以来的要求。然而，除了 CJP 决定领导法官席之外，最高法院的其他法官都被排除在审理请愿书的八人法官席之外，这引起了一些人的质疑。事实上，这在法律界内部引起了分歧。

巴基斯坦律师协会（Pakistan Bar Council）副主席哈伦·拉希德（بارون الرشيد）和执行委员会主席哈桑·拉扎·帕夏（حسن رضا پاشا）对最高法院在法案生效前组建单方面且有争议的法官小组、并为此案紧急设立听证会的举动表示反对。他们已经对 CJP 领导法官的适当性表示严重担忧——CJP 正在审理和听取该法案对宪法的挑战，而这涉及到他自己的权力。

辩护律师米安·达伍德（میان داؤد）在最高司法委员会（Supreme Judicial Council, SJC）针对对 CJP 不当行为提出的投诉加剧了争议。达伍德在其诉状中声称，CJP 出于自身利益修改了请愿书，主持法官席审理此事，并通过了一项针对所有宪法、法律、要求、实践和规范的预期禁令。此外，达伍德还指控四名未来 CJP 和三名初级法官有不当行为，违反了避免偏见和私利的既定规则，违反了巴基斯坦最高法院和巴基斯坦高等法院法官应遵守的行为准则。他还指责大法官通过了一项明

显非法、违宪、充满恶意的预期命令。更糟的是，因为他们的不称职，这项法案成为了党派斗争的一部分。

行政部门和议会的反击

议会和司法机构之间的管辖权之争在巴基斯坦并不是一个新问题，目前的争议凸显了这两个机构之间微妙的权力平衡。有文章指出，在律师运动²之后，高级司法机构，特别是最高法院，不断侵犯议会和行政部门的权力。

在最近的法案问题上，执政联盟立即谴责了 CJP 为此组建的法官席并敦促其解散。他们表示自己的要求对于维持权力平衡是必要的，而并不是要干预中央司法委员会的权力。法律部长甚至声称，组建“有选择的法官席”无视了规则，并对某些省份缺乏代表的问题表示担忧。他重申，议会是至高无上的，将继续起草立法。其他联盟领导人也提出反对意见，并警告不要试图破坏议会的权威。他们呼吁成立一个完整的法官席，以受益于法官的集体智慧，并敦促最高法院专注于维护其声誉，而不是表现得像一个政党。法律部长还驳斥了该法案剥夺司法机构权力的说法，并表示最高法院的规则是在独裁者任期内制定的，这项法律将消除“帝国法院”的印象，结束最高法院的“独角戏”。

国民议会也对司法机构试图干预其宪法管辖权和篡夺议会立法权的情况表示了担忧，还谴责了 CJP 在立法程序完成之前“匆忙”组建法官席来处理该法案的行为。这加剧了围绕该法案的争议。

最近，议会还通过了另一项法案，名为《**最高法院审查判决和命令法案**》，旨在将最高法院的审查管辖权扩大到更广泛的范围，即根据事实和法律进行审查。这意味着审查的范围将扩大到类似于上诉。如果该法案获得通过，复申请愿书将由比通过原始判决或命令的法官更大的法官审理。该法案还具有追溯效力，允许对其颁布前通过的判决和命令进行审查。这意味着，政府可能会利用这一点，以复申请愿书的形式提出上诉，特别是在宪法规定要在特定时间内采取某些行动的情况下。它可以用来对《最高法院（实践和程序）法案》进行审查。此外，它还可以对重要的判决和命令提出法律上的挑战，包括终身取消某些人的资格。

需要注意的是，这可能使以往在宪法法官席上被忽视的法官更加频繁地提出

² 律师运动是巴基斯坦律师发起的群众性抗议运动，目的是抗议前总统兼陆军总参谋长穆沙拉夫在 2007 年 3 月 9 日暂停了作为巴基斯坦最高法院首席大法官伊夫蒂哈尔·穆哈默德·乔杜里 (Iftikhar Muhammad Chaudhry) 职务的违宪行为。

反对意见。一些法律专家认为这是一种“伪装的法律攻击”，允许政府以审查为幌子提起上诉。

该何去何从？

显而易见的是，《最高法院（实践和程序）法案》已成为最高机构之间的一大争论点。虽然真正的斗争似乎是政治性质的，但实际却是在司法法庭上进行的。

不可否认的是，该法案规定对最高法院在其原始管辖范围内通过的判决和命令进行有意义的上诉和审查，这对于保护基本权利是必要的。但这场风波已经引发社会各界的极大忧虑，当前局势被认为正是该国政治危机的一种表现。

有文章认为，司法和立法机构之间的权力斗争可能会继续下去，但鉴于军队似乎正站在行政部门和议会一边，很难想象一个分裂的最高法院如何能赢得这场战斗。其后果是 CJP 被驯服，或更糟糕的是，被赶下台，这将可能打破两个机构之间微妙的权力平衡。

不论如何，社会各界共同的呼吁是，在国家面临挑战的这一关键时刻，议会和司法机构必须共同解决这些问题，而不能追求私利、相互踩踏，避免对国家机构的信誉、道德权威和神圣性造成更大的损害。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸《时代之声》(*Nawa-i-Waqt*, نوائے وقت) 2023 年 4 月 15 日文章“سپریم کورٹ، حکومت اور پارلیمان میں ٹکرائو کی افسوسناک صورتحال”，《战斗报》(*Jang*, جنگ) 2023 年 4 月 15 日文章“کلیدی ایوانوں میں رسہ کشی”，《乌尔都语新闻》(*Urdu News*, اردو نیوز) 2023 年 4 月 12 日文章“چیف جسٹس کے اختیارات کا بل، اٹھرنکی بینچ آج سماعت ”，《黎明报》(*Dawn*) 2023 年 4 月 17 日文章“Parliament vs the CJP: What is the hullabaloo over the Supreme Court (Practice and Procedure) Bill, 2023?”。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题三

孟加拉国《数字安全法》引争议

导言：2023年3月26日孟加拉国独立日之际，孟加拉国自由派主流媒体《曙光日报》发表了一篇关于食品价格上涨的报道，但标题与配图不匹配。随后，该报道记者及《曙光日报》编辑被依据《数字安全法》起诉。事件持续发酵，直到4月中旬，孟加拉国各界人士仍持续对《数字安全法》发表文章进行讨论。评论大多对《曙光日报》的失误表示理解并对其遭遇抱以同情，部分观点担心《数字安全法》被滥用，提议废止。目前，该事件出现向政治领域转向的趋势，孟总理指责媒体中的不安定因素，执政党总书记则为《数字安全法》进行辩护。

2023年3月26日，时值孟加拉国独立日，孟加拉国自由派主流媒体《曙光日报》（প্রথম আলো）在门户网站发表了一篇关于食品价格上涨的报道。报道标题引用了一名日工的评论：“我们想要鱼、肉、米的自由。”（আমাগো মাছ, মাংস আর চাইলের স্বাধীনতা লাগবে।），报道配图为一张在国家烈士纪念碑前卖花的孩子的照片。《曙光日报》还在社交媒体上发布了由该配图为底、写有日工评论的照片卡。3月27日，《曙光日报》声明报道标题与配图不一致，删除了配图并更改了标题，并因同样原因撤回了社交媒体上的帖子。

但是，事件并未就此结束。《曙光日报》原新闻一出，便有评论认为照片卡玷污了国家的荣誉形象。有报道称，记者在采访前给了卖花儿童10塔卡，诱导儿童发言。3月28日，青年联盟¹（যুবলীগ）达卡北11区委员会秘书长赛义德·M·戈拉姆·吉布利亚（সৈয়দ মো. গোলাম কিবরিয়া）根据《2018年数字安全法》²（Digital Security Act, 2018，下文简称《数字安全法》），对《曙光日报》在萨瓦尔（সাতার）的通讯员、上述报道作者沙姆苏贾曼（শামসুজ্জামান）提起诉讼。3月29日，刑侦部（Criminal Investigation Department）的便衣人员将沙姆苏贾曼从家中带走并拒绝保释申请。

¹ 青年联盟是孟加拉国的一个青年组织，是执政党人民联盟的青年联队。

² 《2018年数字安全法》于2018年10月获得通过，旨在防止种族主义的蔓延，宗派主义、极端主义、恐怖主义的宣传，社交媒体、印刷媒体或任何其他电子媒体上对宗教或少数民族的仇恨。互联网或任何其他媒体上被政府视为不当的任何内容都可能使其作者被处以罚款或不同期限的监禁。这是一项有争议的法律，由于其中一些条款含糊不清，容易被滥用，人们担心该法律可能被用来镇压反对政府的异见者。

之后，一位名叫莫西乌尔·马力克（মশিউর মালেক）的律师又根据《数字安全法》，对《曙光日报》编辑莫迪乌尔·拉赫曼（মতিউর রহমান）等人提起诉讼。

3月30日起，以《曙光日报》为主的媒体每天发表大量评论文章，对自家记者和编辑展开了大规模声援，对此事的高度关注持续到4月中旬。《曙光日报》社论中称，根据《数字安全法》对《曙光日报》的编辑和记者提起的诉讼是毫无根据并带有目的的。对于《曙光日报》歪曲和贬低了独立战争的精神指控是完全不真实的，《曙光日报》从成立之初至今都坚持独立战争精神和自由的价值观。

《曙光日报》从一开始就反对《数字安全法》，认为其中几条被滥用。如果该法律继续实施下去，不仅会损害媒体自由，而且会侵犯公民的人权。《曙光日报》要求立即无条件释放沙姆苏贾曼并撤销指控，撤回针对编辑莫迪乌尔·拉赫曼的指控，并立即废除《数字安全法》。《曙光日报》还对要求释放记者和撤销诉讼的国内外各人权组织和个人表示感谢。《曙光日报》执行编辑、记者阿尼苏尔·哈克（আনিসুল হক）表示，《曙光日报》的新闻没有任何错误，社交媒体上的帖子也没有错误，但有可能造成误解。这种误解不能怪读者，《曙光日报》需要避免此类事情的发生。哈克重申了释放和撤销指控的要求，并强调《曙光日报》从未背离独立战争精神和自由精神。

部分传媒界和学界人士对《曙光日报》抱以理解。专栏作家哈桑·费尔多斯（হাসান ফেরদৌস）指出，《曙光日报》纠正了图片和引文不匹配的错误，除此之外，新闻本身并没有错误。对网络新闻有所了解的人都知道新闻记者的压力，记者是可能犯错的，《曙光日报》更正错误已经尽到了正确的职责。加利福尼亚大学学者纳迪姆·穆罕默德（নাদিম মাহমুদ）认为，记者给卖花儿童10塔卡的补偿是合理的，因为采访会耽误孩子的时间，这种补偿在许多国家都是常见的情况。与其关注记者给孩子钱的问题，更应该仔细想一想，七岁的孩子为什么要卖花，国家是否照顾了这些孩子的基本需求。报纸的主要任务是揭露社会和国家的各种矛盾，找出不法分子或罪犯并主动报道，并让治理者出面解决问题。

经济学家卡洛尔·穆斯塔法（করোল মোস্তফা）认为此次事件依据《数字安全法》是失当的。他指出，根据《1974年新闻委员会法令》（*The Press Council Act, 1974*）第12条，如果任何人投诉报纸、新闻机构或记者，新闻委员会将进行审理。如果在调查中被认定有罪，委员会可以对被指控的个人或组织进行谴责，新闻界可以公

布委员会的全部决断。穆斯塔法认为，如果发布任何违反新闻道德的新闻，上述方式可以作为适当的惩罚，而不是根据《数字安全法》通过执法部门逮捕记者或将其监禁。

一些评论表达了对《数字安全法》被滥用的担心。费尔多斯认为，《数字安全法》的第25条非常危险。根据该条，任何人都可以因传播损害国家形象声誉或造成混乱的信息而被判有罪。除了反对派政客之外，作家、知识分子和记者都是该法的主要目标。穆斯塔法指出，与执政党关系密切的人士根据《数字安全法》提起诉讼是一种广泛使用的策略。法律与仲裁中心（আইন ও সালিশ কেন্দ্র）收集的数据显示，根据《数字安全法》提起的353起案件中，47%案件的原告是警察和执政党及其领导组织的领导人或成员。无论案件的最终结果如何，《数字安全法》都是骚扰各行各业人士（从记者到反对派政治活动家）的完美工具。诽谤、散布虚假信息、伤害感情——这些都是导致统治集团轻易便能根据各种言论或消息提起诉讼的一些问题。

《曙光日报》和一些国际组织表达了对《数字安全法》的反对。《曙光日报》联合编辑、诗人索拉布·哈桑（সোহরাব হাসান）明确反对《数字安全法》，他认为该法与《曙光日报》的使命背道而驰，将剥夺人们尤其是记者和社会传播者的言论自由，该法的某些条款还与联合国宪章相冲突。索拉布·哈桑表示，在《数字安全法》通过之初，就有建议提请孟加拉国司法部注意，并通过联合国提请孟加拉国注意。联合国人权事务高级专员办事处（Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, OHCHR）建议废除《数字安全法》第21条和第28条，并对一些条目进行修改。尽管OHCHR自2019年以来一直在与孟加拉国政府就该法进行谈判，但进展甚微。

事件发展到四月出现了向政治领域转向的趋势。孟加拉国总理谢赫·哈西娜在4月10日的国民议会上就上述事件发表评论称“《曙光日报》是人民联盟的敌人，是民主的敌人，是国民的敌人”（প্রথম আলো আওয়ামী লীগের শত্রু। প্রথম আলো গণতন্ত্রের শত্রু। প্রথম আলো দেশের মানুষের শত্রু）。这时，议会中响起了“Shame Shame”的声音。哈西娜认为，《曙光日报》给孩子10塔卡让他撒谎，《曙光日报》作为受欢迎的报纸，名叫“曙光”，自身却在黑暗之中。哈西娜还称，《曙光日报》从不希望国家稳定，她批评了《曙光日报》和《每日星报》（*The Daily Star*）在2007年1月11日

国家进入紧急状态后的角色，认为其背后有美国资金支持。当日，一些年轻人在《曙光日报》总部门前制造了骚乱。期间，他们打出各种口号，要求停报，辱骂工人，并在报社一层用红色墨水写下了“抵制《曙光日报》”（প্রথম আলো বয়কট）的标语。美国国务卿安东尼·布林肯在当日与孟加拉国外交部长的会面中，表达了对《数字安全法》的担忧。美国国务院首席副发言人韦丹·帕特尔表示，根据他们的审查，《数字安全法》是世界上对记者最严厉的法律之一。执政党人民联盟总书记奥拜杜尔·卡德尔（ওবায়দুল কাদের）则在一份声明中表示，《数字安全法》的目的不是压制异议或骚扰任何人，而是为了保证存储在数字平台上的信息的安全并防止犯罪。

选材来源：孟加拉国自由派报纸《曙光日报》（প্রথম আলো）3月30日文章 প্রথম আলো করেছিলটা কী；3月31日文章 শামসুজ্জামানকে তুলে নেওয়া এবং স্বাধীনতার প্রত্যয়；শামসুজ্জামানের মুক্তি ও মামলা প্রত্যাহার করুন；প্রেস কাউন্সিল থাকতে সাংবাদিককে ডিজিটাল নিরাপত্তা আইনে জেলে কেন；4月1日文章 একটি ফটোকর্ড ধরে প্রথম আলোকে হেনস্তা কেন；4月3日文章 শামসুজ্জামান ২০ ঘন্টা কোথায় ছিলেন জানার অধিকার জনগণের আছে；4月6日文章 দুটি ধারা বাতিল, ৮টি সংশোধনের সুপারিশ；4月8日文章 ডিজিটাল নিরাপত্তা আইন আরও ব্যাপক ব্যবহারের ইঙ্গিত；4月13日文章 প্রথম আলোকে হয়রানি বাংলাদেশে গণমাধ্যমের স্বাধীনতার সংকট গভীর হওয়ার ইঙ্গিত；4月14日文章 সাংবিধানিকতা, সাংবাদিকতা ও জনচৈতন্যে সংবিধান。小报《人民之地》（দৈনিক মানবজমিন）4月10日文章 প্রথম আলো কার্যালয়ের বাইরে যুবকদের হটগোল；4月13日文章 ডিজিটাল নিরাপত্তা আইন বাতিল চায় টিআইবি。自由派报纸《时代之声》（কালের কণ্ঠ）4月11日文章 যুক্তরাষ্ট্র, প্রথম আলো ও ইউনুসের কঠোর সমালোচনা；4月13日文章 কাউকে হয়রানি করা ডিজিটাল নিরাপত্তা আইনের লক্ষ্য নয়。右翼报纸《斗争日报》（দৈনিক সংগ্রাম）4月12日文章 ডিজিটাল নিরাপত্তা আইন বাতিলের দাবি টি।左翼报纸《消息》（সংবাদ）3月30日文章 সংবাদমাধ্যমের ভুল ও ডিজিটাল নিরাপত্তা আইন；4月10日文章 সংবাদপত্রের স্বাধীনতা নিশ্চিত হবে কবে？；4月13日文章 ডিজিটাল নিরাপত্তা আইন কাউকে হয়রানির লক্ষ্য নয়: কাদের。

采编者：李源毓，北京外国语大学孟加拉语专业

专题四

绝处逢生的尼泊尔经济：重重问题与改善希望

导言：新一届政府建立后，尼泊尔当前的经济状况成了本届政府必须面对的重要问题之一。目前，尼泊尔国内工业生产和商业部门整体情况都有所下滑，金融部门的流动性收缩，利率居高不下。此外，与印度的贸易逆差进一步扩大，国库的外汇储备不断减少。与此同时，失业率增高、通货膨胀、市场失控、税收及投资减少等等问题也在威胁着尼泊尔的整体经济情况。如何扭转如此局面便成了本届政府的首要任务。对此，新政府上任后已开始着手改善经济问题，以恢复民众对于经济的信心，也给尼泊尔当前的经济状况带来一线希望。

尼泊尔的经济状况正在恶化，各项指标不尽人意。称尼泊尔今年将会像斯里兰卡去年陷入极端经济危机一样衰落的谣言也在快速流传。汇款是经济的一大支柱，但尼泊尔与印度贸易逆差依旧不断增长。进口增加和出口减少也导致尼泊尔外汇储备不断减少。银行汇集着大量存款，但商人却不敢贷款，因为他们无力偿还。而股票和房地产交易亦在放缓。

目前尼泊尔正在经历包括失业、通货膨胀、货币购买力下降、市场不受约束、税收低、一般性支出高、补贴减少、外国直接投资降至最低水平、流向私营企业的可投资资金不足等所有负面的经济现象。

摇摇欲坠的尼泊尔经济

根据审计长办公室的统计，当前财年的税收已完成 43.6%，同时支出计划已完成 46.47%。问题在于其中资本支出只占 25%，而经常性支出则占 54.98%。这一数据暴露了尼泊尔当前经济形势不容乐观。如此情况下，投资将会减少，进而损害经济增长。另一方面，由于税收进一步下降，政府的资源更加受限，导致投资其他发展援助部门的能力减弱。

当收入低且一般性支出高时，迫于财政赤字的压力，政府将不得不通过内部及外部贷款来维持基本运转。这就是目前尼泊尔的投资和发展由于高利率而受阻的原因。截至 2022 年 12 月 15 日，尼泊尔政府的公共债务已达 2 万亿 71 亿 3 千

万卢比。到 2022 年底，尼泊尔的公共债务已达到国内生产总值(GDP)的 41.5%。根据世界银行和国际货币基金组织的研究，低收入国家的债务占比最高只能达到 GDP 的 70%。从这个数据来看，尼泊尔似乎还有“财政空间”可以借贷，但在进一步增加负债之前，由于利率上升和尼泊尔货币相对于美元贬值，需要首先建立一个能够非常谨慎和负责任地开展工作的行政系统。

投资下降和经济衰退可能会加剧失业问题，同时减少需求。在当前的政策改革中，政府需要特别关注财政政策、货币政策、结构性改革、贸易政策和就业政策以解决这一问题。在提高税率之前，也需首先探讨扩大征税范围的可能性，再在不影响穷人的情况下，找到可以提高税率的领域。

本届政府的应对

政府已在优先政策中提出了各种可持续经济发展和加强经济的相关计划，将使经济快速恢复活力视为首要任务，但实施这些能够改变国家的计划亦是巨大挑战。政府需要协调金融、货币、资本市场、合作社、保险和私营企业等各部门，并根据私营部门投资所需制定政策，为此有必要推进制度化进程。同时政府也需始终优先考虑如何让民众的生活更轻松。

首先，政府有必要保持产业政策、政府财政政策、税收政策和货币政策的统一性。政府、私营部门、合作社和社区部门也需共同创造快速发展的环境。此外，政府也需继续在公共开支方面保持节俭。

计划和项目是指明国家发展水平的指标，因此政府有必要按时完成这些计划及项目。为此需要加快基础设施领域未完工项目的实施，同时简化并透明化合同决策过程。此外，政府需进行必要的法律、程序和系统改革，以吸引外国投资并为其消除障碍。

同时，政府应该处理黑市现象并处罚运营者，也需保持公共机构提供的各类商品和服务的价格合理。各级政府和相关机构有必要进行有效的市场监管，并将消费者利益放在首位。

目前，政府正在推动尼泊尔制造计划，其中优先考虑工作-就业-创业支持以及国内生产，以鼓励国内生产和国内消费，发展国家资本，从而使国家经济独立。

尼泊尔经济希望犹存

失望并非希望的尽头，而是希望上空的乌云。正如乌云周围有银光闪耀，绝

望之中也孕育希望。尼历 2079 年 12 月 21 日¹，新政府在上任百天之际公布了已达成的 37 项成就——基本都与经济问题相关。当经济指标为负时，突出强调经济问题就是政府的第一个积极信息。

对于政府近期为扭转经济状况而做的种种努力，有报道称近来经济指标有所改善，股市情况也有所好转。收支情况、活期账户、汇款流量、外汇储备等方面出现了积极变化。但相比这些新闻，国家的发展和服务提供问题才是公民真正关注的事情。让市民实际感受到改善将会是政府的一大成就。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《公民日报》（नागरिक दैनिक, *Nagarik Daily*）2023 年 4 月 6 日文章“अर्थमन्त्रीको अग्निपरीक्षा”；《廓尔喀报》（गोरखापत्र, *Gorkhapatra*）2023 年 4 月 16 日文章“नागरिकमा जागेको भरोसा”及“अर्थतन्त्रको सबलीकरण”；《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, *Annapurna Post*）2023 年 4 月 13 日文章“वित्तीय प्रणालीमा स्थायित्व”；《康提普尔报》（कान्तिपुर, *Kantipur*）2023 年 4 月 7 日文章“दबावमा बैंक र निरुपाय बचतकर्ता”、4 月 10 日文章“नाजायज मूल्यवृद्धि रोक्”及“पुनर्निर्मित सरकार र अपहरित अर्थतन्त्र”、4 月 13 日文章“औचित्यहीन विमानस्थलमा पैसा नउडाऊ”。

采编者：殷鸣璇，北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶

¹ 尼历 2079 年 12 月 21 日，即公历 2023 年 4 月 4 日。尼泊尔历（विक्रम सम्वत्, वि. स.），或称维克拉姆历，是尼泊尔的官方历法，传说该历法是印度传奇国王维克拉玛蒂亚（विक्रमादित्या）在公元前 56 年战胜塞迦之后创造的。该历法比公历快约 56.7 年。